



## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

БРЮКСЕЛ, 15/10/2010

ОБЩ БЮДЖЕТ — ФИНАНСОВА ГОДИНА 2010  
РАЗДЕЛ III — „КОМИСИЯ“, ДЯЛОВЕ 01, 04, 40

### ТРАНСФЕР НА БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ № DEC 38/2010

---

EUR

#### **ПРОИЗХОД НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ**

**ОТ ГЛАВА** — 0104 Финансови операции и инструменти

СТАТИЯ — 01 04 04 Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации —  
програма за предприемачество и иновации

Плащания - 8 308 555

**ОТ ГЛАВА** - 4002 Резерви за финансови намеси

СТАТИЯ — 40 02 43 Резерв за Европейския фонд за приспособяване към  
глобализацията

Поети  
задължения - 8 308 555

#### **ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ**

**КЪМ ГЛАВА** — 0405 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията  
(ЕФПГ)

СТАТИЯ — 04 05 01 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията  
(ЕФПГ)

Поети  
задължения 8 308 555

Плащания 8 308 555

## **ВЪВЕДЕНИЕ**

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г., изменен с Регламент (ЕО) № 546/2009. Бюджетната рамка на ЕФПГ е определена в точка 28 от Междунституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление.

## I. УВЕЛИЧЕНИЕ

### а) Бюджетен ред

**04 05 01 – Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)**

### б) Цифри към 15.7.2010 г.

	<b>Поети задължения</b>	<b>Плащания</b>
1А. Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	p.m.	p.m.
1Б. Бюджетни кредити в бюджета (ЕАСТ)	0	0
2. Трансфери	19 881 554	19 881 554
3. Окончателни бюджетни кредити за финансовата година (1А+1Б+2)	19 881 554	19 881 554
4. Усвояване на окончателните бюджетни кредити	8 238 485	8 238 485
<b>5. Неусвоена/налична сума (3-4)</b>	<b>11 643 069</b>	<b>11 643 069</b>
<b>6. Нужди до края на финансовата година</b>	<b>19 951 624</b>	<b>19 951 624</b>
<b>7. Предложено увеличение</b>	<b>8 308 555</b>	<b>8 308 555</b>
8. Процент на увеличението спрямо бюджетните кредити в бюджета (7/1А)	N/A	N/A
9. Процент на увеличенията, натрупани съгласно член 23, параграф 1, букви б) и в) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината в съответствие с член 17а от Правилата за прилагане	n/a	n/a

### в) Приходи от възстановени суми (пренесени) (В5)

	<b>Поети задължения</b>	<b>Плащания</b>
1. Бюджетни кредити, налични в началото на годината	0	0
2. Бюджетни кредити, налични на 15.7.2010 г.	0	0
3. Процент на усвояване [(1-2)/1]	n/a	n/a

### г) Подробни основания за увеличението

Комисията заключи, че условията за финансово участие от ЕФПГ по подаденото от Германия заявление EGF/2010/018 DE/Heidelberg са изпълнени [COM (2010) 568].

Сумата от 8 308 555 EUR, поискана от Германия, ще бъде използвана за разходите по съгласуван пакет допустими персонализирани услуги в полза на 1 181 съкратени служители от сектора за производство на печатни машини в Германия, като осигури помощ с оглед реинтегрирането на засегнатите служители на трудовия пазар. Съкращенията са в резултат на световната икономическа и финансова криза.

## II. НАМАЛЕНИЕ

### II.A

#### а) Бюджетен ред

**01 04 04 – Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации – Програма за предприемачество и иновации**

#### б) Цифри към 15.7.2010 г.

	Плащания
1А. Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	91 900 000
1Б. Бюджетни кредити в бюджета (ЕАСТ)	2 315 880
2. Трансфери	0
<hr/>	
3. Окончателни бюджетни кредити за финансовата година (1А+1Б+2)	94 215 880
4. Усвояване на окончателните бюджетни кредити	0
<hr/>	
<b>5. Неусвоена/налична сума (3-4)</b>	<b>94 215 880</b>
<b>6. Нужди до края на финансовата година</b>	<b>85 907 325</b>
<b>7. Предложено намаление</b>	<b>8 308 555</b>
8. Процент на намалението спрямо бюджетните кредити в бюджета (7/1А)	9,04%
9. Процент на намаленията, натрупани съгласно член 23, параграф 1, букви б) и в) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината в съответствие с член 17а от Правилата за прилагане	n/a

#### в) Приходи от възстановени суми (пренесени) (В5)

	Плащания
1. Бюджетни кредити, налични в началото на годината	0
2. Бюджетни кредити, налични на 15.7.2010 г.	0
3. Процент на усвояване $[(1-2)/1]$	n/a

#### г) Подробни основания за трансфера

При настоящото изпълнение може да се предвиди, че бюджетните кредити за плащания, налични през 2010 г. по бюджетен ред 01 04 04, няма да бъдат напълно усвоени през тази година.

Съобразно нуждите се извършват трансфери на бюджетни кредити за плащания в доверителни сметки, така че да се гарантира, че Европейският инвестиционен фонд (ЕИФ) винаги е в състояние да осъществява плащания към финансовите посредници.

Размерът на поисканите плащания през която и да е година зависи от пазарните нужди и от изпълнението на някои условия през целия срок на подписаните договори. Затова съществува присъща разлика във времето между трансферите към доверителните сметки и плащанията към бенефициерите.

Финансовата криза оказва съществено въздействие върху платежния профил на финансовите инструменти, особено на тези в областта на рисковия капитал. Според Европейската асоциация за рисков капитал инвестициите и продажбите на активи (прехвърляния) са спаднали повече от наполовина между 2007 и 2009 г. в сравнение със ситуацията отпреди кризата. Тези промени имаха голямо въздействие и върху прогнозите относно плащанията за 2010 г.

Освен това с цел избягване на прекалено големи салда по доверителните сметки ЕИФ и службите на Комисията преразгледаха метода на изчисление на бюджетните кредити за плащания и се споразумяха за редица корекции за подобряване на надеждността му.

В резултат на горните два елемента бюджетните кредити за плащания, предвидени в бюджета за 2010 г., няма да бъдат изцяло необходими през 2010 г. Затова сумата от 8 308 555 EUR може да се предостави за трансфер.

## II.Б

### а) Бюджетен ред

**40 02 43 — Резерв за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията**

### б) Цифри към 15.7.2010 г.

	Поети задължения
1А. Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	500 000 000
1Б. Бюджетни кредити в бюджета (ЕАСТ)	0
2. Трансфери	-20 991 554
<hr/>	
3. Окончателни бюджетни кредити за финансовата година (1А+1Б+2)	479 008 446
4. Усвояване на окончателните бюджетни кредити	0
<hr/>	
<b>5. Неусвоена/налична сума (3-4)</b>	<b>479 008 446</b>
<b>6. Нужди до края на финансовата година</b>	<b>n.a.</b>
<b>7. Предложено намаление</b>	<b>8 308 555</b>
8. Процент на намалението спрямо бюджетните кредити в бюджета (7/1А)	1,66%
9. Процент на намаленията, натрупани съгласно член 23, параграф 1, букви б) и в) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината в съответствие с член 17а от Правилата за прилагане	n/a

### в) Приходи от възстановени суми (пренесени) (В5)

	Поети задължения
1. Бюджетни кредити, налични в началото на годината	n/a
2. Бюджетни кредити, налични на 15.7.2010 г.	n/a
3. Процент на усвояване [(1-2)/1]	n/a

### г) Подробни основания за трансфера

Съгласно точка 28 от Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление предназначението на резерва за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията е да предоставя допълнителна подкрепа на работниците, които са засегнати от последиците от големи структурни изменения в моделите на световната търговия, и да подпомага тези работници при повторното им приобщаване към пазара на труда.